

大学生素质教育精品教材

『互联网+』素质教育立体化教材

轻吟浅唱

折花映春

(含微课)

(0000)
品古典诗词
之美

主编

施旸



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

大学生素质教育精品教材

“互联网+”素质教育立体化教材

轻吟浅唱 折花映春 ——品古典诗词之美

主编 施 旻



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内容提要

本教材以古典诗词发展脉络为主线,以提升学生古典诗词鉴赏能力为目的,分为诗经、楚辞、汉乐府诗、唐诗、宋词、元曲六章。本书解决了目前《大学语文》课程古典诗词模块教学中过于强调文学性、重视作家、作品的解读,却忽视了古典诗词本身的音乐性及其唱读欣赏对于学生人文素养的塑造和提升作用的难题,还原了古典诗词的“歌词”本性,便于在教学中与时俱进地实现“吟、诵、唱、赏”一体化,突出教学过程的开放性和趣味性,重视学生自主品读和鉴赏能力的培养,让学生在乐音中,或唱或诵,或思或悟,用愉悦的心情感受古典诗词的留白艺术和美妙意境,进一步加强对古典诗词表达内容的情感共鸣,在潜移默化的过程中传承诗意流转的中国文化和温良敦厚的人文精神。

图书在版编目(CIP)数据

轻吟浅唱 折花映春:品古典诗词之美 / 施旻主编

— 上海:上海交通大学出版社,2018

ISBN 978-7-313-20052-5

I. ①轻… II. ①施… III. ①古典诗歌—诗歌欣赏—中国 IV. ①I207.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第200970号

轻吟浅唱 折花映春——品古典诗词之美

主 编:施 旻

出版发行:上海交通大学出版社

地 址:上海市番禺路951号

邮政编码:200030

电 话:021-64071208

出 版 人:谈 毅

印 制:三河市祥达印刷包装有限公司

经 销:全国新华书店

开 本:787mm×1092mm 1/16

印 张:12.5 字 数:289千字

版 次:2018年8月第1版

印 次:2018年8月第1次印刷

书 号:ISBN 978-7-313-20052-5/I

定 价:35.00元

版权所有 侵权必究

告读者:如发现本书有印装质量问题请与发行部联系

联系电话:010-62137141

“ 前 言 ”

欣赏古诗词，可以陶冶我们的情操。“竹杖芒鞋轻胜马，谁怕？一蓑烟雨任平生。”一种我行我素，不畏坎坷的超然情怀令人耳目一新，心胸也随之开阔；“直须看尽洛城花，始共春风容易别”，离别之苦跃然纸上，把对人生的无奈展现得婉转缠绵；“物是人非事事休，欲语泪先流”，感叹世事变化无常，悲愁之情，难以言表。

人生是一场旅行，“少小离家老大回，乡音无改鬓毛衰。”年少时离家，年老时回家，诗人们在路上看各式各样的风景，截取最美的一段，叫年华；在最美的年华里，期待一场相遇，抑或富贵，抑或功绩，抑或爱情……行走时，诗是举手投足的优雅；歌唱时，诗是悠扬清丽的韵律；高兴时，诗是千树万树盛开的花朵；失意时，诗是一江东流的排遣；战场上，诗是沙场点兵的壮志豪迈；居家时，诗是鸡栖于埭（shí，古代墙壁上挖洞做成的鸡窝）的平凡温暖。也许，生活本身就是诗的联缀；而诗，点亮了平淡琐碎的生活……

所以，诗歌离我们并不遥远。正如孔子所云：“诗可以兴，可以观，可以群，可以怨。迩之事父，远之事君。”2014年9月，国家主席习近平在北京师范大学视察时曾表示：很不赞成把古代经典诗词和散文从课本中去掉，“去中国化”是很悲哀的。他说：“这些诗词都很好，从小就嵌在学生的脑子里，成为终生的民族文化基因。”近期央视推出的《诗词大会》更是让许多国人重新审视古典诗词“古为今用”的深厚魅力。目前，《大学语文》课程古典诗词模块的教学中，过于强调文学性，重视作家、作品的解读，却忽视了古典诗词本身音乐性，及其唱读欣赏对于学生人文素养的塑造和提升作用。

“授人以鱼不如授人以渔”，但编者认为更需要授人以“欲”，即激发学生自主学习的欲望，打破他们和古典诗词之间的“壁垒”，吟之唱之，形成超越时空的“对话”。因此，为全面提升学生的国学修养、审美品位和综合素质，同时有利于教师开展教学实践，我们编写了《轻吟浅唱 折花映春——品古典诗词之美》一书。

全书以古典诗词发展脉络为主线，以提升学生古典诗词鉴赏能力为目的，分为诗经、楚辞、汉乐府、唐诗、宋词、元曲六个部分。

本教材特色如下：

1. 诗化语言引人入胜，文学知识切合受众主体的文学水平

本书通过作品（家）简介、注释、诗化译文、作品鉴赏、唱读指导等环节，根据高等院校学生的文学水平，引入精炼易懂的历史背景、作者生平介绍和诗化译文，以“诗”入“诗”，以“诗”译“诗”，有针对性地循序渐进、与时俱进地培养学生对古典诗词中语言美、意境美、音韵美的鉴赏能力，提升学生的人文素养。

2. 音乐资料的引入环保而又便捷

与以往在教材后附赠 CD 碟的形式不同，编者大胆创新，将本书中与诗歌作品相关的音乐资料以二维码的形式放置在作品后，学生可以通过手机扫描二维码聆听、观赏相关音频、视频，快速进入诗歌情境，遇到自己喜欢的歌（乐）曲还可以收藏在手机里，随走随听，随听随悟，较之过去 CD 碟的方式，更加环保、便捷和高效。

3. 教材编写与教学实践相结合

本书的编写思路来源于课程教师近年来的教学思考和改革实践，是教学实践与理论研究的成果，经过课堂实践检验，对学生人文素养、综合素质提高有明显效果。

本书在编写过程中，借鉴和参考了国内古典诗词教学研究成果和资料信息，在此一并表示感谢。由于编者水平的局限，难免有疏漏之处，希望得到同行专家、教师和学生们的批评指正，以期今后修订、完善。受篇幅所限，本书只选取了部分有代表性的古诗词来管窥中国文字之美，折花而嗅春，足以沉吟沉醉许久。让我们在教与学中，一起愉快探寻古诗词婉转之音调，充沛之感情，和谐之声韵，流荡之气势，使古诗词不再“寂寞开无主”，更有“香如故”。

《轻吟浅唱 折花映春——品古典诗词之美》编委会
2018年7月

本书编委会

主 编：施 旻

副主编：龚晓明 胡忻忻 杨 雨

参 编：刘荣芳 温 倩 方观洋

廖靖文 姜 昱 万中航

漆 凡 王 菁 余 霞

“ 目 录 ”

第一章 诗经	1
美哉 诗哉	1
诗经概述	2
诗经·秦风·蒹葭	3
诗经·王风·采葛	7
诗经·郑风·子衿	9
诗经·卫风·木瓜	11
诗经·王风·君子于役	13
诗经·小雅·庭燎	15
诗经·小雅·鹿鸣	17
第二章 楚辞	20
读诗·楚辞	20
行吟颂·怀屈原	20
楚辞概述	21
离骚（节选）	24
第三章 汉乐府诗	36
乐府诗颂	36
汉乐府诗概述	37
上邪	38
江南	41
白头吟	43
妇病行	46
燕歌行二首·其一	50
游子吟	55
第四章 唐诗	57
唐诗之美	57
唐诗概述	58



送杜少府之任蜀州	62
滕王阁诗	64
滕王阁序	66
从军行	71
梅花落	73
在狱咏蝉	75
登幽州台歌	77
登金陵凤凰台	79
月下独酌四首·其一	83
芙蓉楼送辛渐	85
凉州词二首	87
滁州西涧	91
写情	93
望月有感	94
花非花	97
竹枝词二首·其一	99
竹枝词·山桃红花满上头	101
无题·相见时难别亦难	102
无题·飒飒东风细雨来	105
题乌江亭	107
 第五章 宋词	 110
鹤冲天·宋词	110
宋词概述	110
相见欢·无言独上西楼	115
卜算子·送鲍浩然之浙东	117
卜算子·我住长江头	119
卜算子·咏梅	122
卜算子·不是爱风尘	125
踏莎行·候馆梅残	127
踏莎行·燕燕轻盈	129
生查子·元夕	131
渔家傲·秋思	133
苏幕遮·怀旧	135
临江仙·夜饮东坡醒复醉	138

江城子·乙卯正月二十日夜记梦	140
定风波·莫听穿林打叶声	145
诉衷情·当年万里觅封侯	147
减字木兰花	150
青玉案·元夕	152
贺新郎·寄辛幼安和见怀韵	154
西江月·阻风山峰下	157
第六章 元曲	160
元曲古道	160
元曲概述	161
一枝花·不伏老	162
四块玉·闲适	169
四块玉·别情	173
天净沙·秋思	174
正宫·塞鸿秋	178
沉醉东风·渔夫	180
拓展鉴赏	183
观沧海	183
敕勒歌	183
木兰诗	184
金缕衣	185
山居秋暝	185
静夜思	186
将进酒	186
清平调·其一	187
陋室铭	188
虞美人·春花秋月何时了	188
水调歌头·明月几时有	189
墨梅	189
明日歌	190
卜算子·咏梅	190

第一章 诗经

美哉 诗哉

有一种美 无须修饰
那是从心里流出来的长歌
河畔滩头 雉（jū）鸠的鸣唱声里
我们听见了 窈窕淑女 君子好逑的爱情箴言
山野林地 坎坎伐檀声中
我们看见了 袒露脊背 不稼不穡 胡取禾三百亿兮的悲愤
呜呜风声 旌旗呼啸处
我们听见了 出征将士 岂曰无衣 与子同袍 的怒吼
无论放浪还是婉约
无论高歌引吭还是踱步诵吟
听起来都是那样的自然 真切 活脱 透明
纯粹得就像远古的天空 无邪得就像源头的活水
这 就是诗经

有一种美不会凋谢
那是盛开在一个民族血脉上的鲜花
三千多年前 在一个古老的国度里 那些没有留下姓氏的先民
将生活 爱情 劳动揉进琴瑟
让散布在山间田野里的飞歌流韵
漫延成一条生生不息的歌的长河
这 就是诗经

历史的风吹落了无数的皇冠
吹散了无尽的繁华
却吹不断那一串串带响的竹简

以及竹简上留下的无限风情
三千年涛声云灭 不变的 还是那跳动着生命活力的人性之美
桃之夭夭 灼灼其华
执子之手 与子偕老
谷则异室 死则同穴
这是无与伦比的东方之美
这里有美的河流 美的田野 美的天空 美的云彩
更有美的人 美的情操 美的节奏 美的律动
在人类所有关于美的描绘中
诗经是最美的容貌
让我们沿着诗三百的诗行
去踏青 去漂流 去追寻 去拾起尘封记忆中永远的歌……

诗经概述

《诗经》为中国最早的诗歌总集，共 305 篇作品，代表着 2500 年前约 500 多年间的诗歌创作成就。《诗经》分国风、雅、颂三个部分。“风”包括《周南》《召南》《邶》《鄘》《卫》《王》《郑》《齐》《魏》《唐》《秦》《陈》《桧》《曹》《豳(bīn)》，合称十五国风，共 160 篇，多数是民歌。雅分《小雅》和《大雅》，共 105 篇，都是西周王朝政治中心地带的诗歌，从风格内容、音乐性质看，多数是朝廷官吏、公卿大夫的作品。颂分《周颂》《鲁颂》和《商颂》，共 40 篇。大多是西周和鲁国、宋国的最高统治者用于祭祀或其他重大典礼的乐歌。因此，颂就是歌颂、赞美之意。

因为《诗经》是入乐的诗歌，所以其分类也是以音乐的性质为标准加以划分的。而汉代学者对《诗经》提出“六义”之说，如《毛诗序》曰：“《诗》有六义：一曰风，二曰赋，三曰比，四曰兴，五曰雅，六曰颂。”实际上，风、雅、颂是就《诗经》类别而言的，既与内容文字相关，更与音乐相系。所谓风，是指许多诸侯国家或地区的民间歌谣；雅，是指朝廷官吏的作品；颂，多是朝廷庙堂、王侯公卿举行祭祀或其他重大典礼时专用的乐歌。可见风、雅、颂三类诗的内容，虽有相同之处，但却有较大的差异。《风》诗的作者主要是民间诗人，所写多是“小夫贱隶、妇人女子之言”“俚巷歌谣”之诗；《雅》《颂》的作者主要是贵族文人，即所谓“贤人君子”或“圣人之徒”，所写“皆成周之世”朝廷郊庙乐歌之词。这些诗无论相同或有异却都以具体的形象反映商、周社会，特别是周代的人文历史状况。可以说，《诗经》是商、周社会的风俗画、形象史及百科全书，具有史诗的价值和意义。

赋、比、兴是就《诗经》的艺术手法而言的。明人谢榛在《四溟诗话》中对《诗经》

所用赋、比、兴的次数频率做过详细的统计。他说：《诗经》中用“赋，七百二十；兴，三百七十；比，一百一十”。朱熹也做过类似的统计，其结果也大同小异。那么，赋、比、兴的含义是什么呢？按朱熹的说法，“赋者，敷陈其事而直言之也。”“比者，以彼物比此物也。”“兴者，先言他物以引起所咏之词也。”虽然古今学者对赋、比、兴的解释分歧颇多，但朱熹的说法基本上反映了赋、比、兴的艺术本质。

从艺术实践中的具体作用来看，赋是铺陈叙事、描摹景物、状写（描绘）情态（人的心理和肢体活动情形）、借以抒情议论的艺术手法，因而用途最为普遍。比，就是打比方，是一种渲染事物，突出特征，强化形象的艺术手法，也是一种较为常见的抒情手段。兴，是发端起兴之意。诗人往往先见他物，忽然触动了早已潜伏于头脑中的某种思绪，感情波澜起伏，很自然地唱出自己的心声。这样的诗往往具有渲染气氛，衬托意境，耐人寻味的艺术效果。

《诗经》的艺术成就，还表现在其章法句式和韵律方面。《诗经》多数篇章的典型句式为四言句式，以“二二”节拍为基本节奏。但为了抒情的需要，叙事的连贯，也常常突破四言格式，而运用一、二、三言等句式。

《诗经》的章法也颇具特色。诗人喜欢运用民歌常用的重章叠句的结构形式，使章节回环复沓，来强化诗歌的音乐美，增强表情达意的审美效果。后来，《诗经》被儒家奉为经典，成为《六经》（包括《诗》《书》《礼》《易》《乐》《春秋》）及《五经》（无《乐》）之一。

诗经·秦风·蒹葭

作者简介

关于这首诗的内容，历来意见分歧。归纳起来，主要有以下三种说法：一是“刺襄公”说。《毛诗序》云：“蒹葭，刺襄公也。未能用周礼，将无以固其国焉。”今人苏东天在《诗经》辨义中阐释说：“‘在水一方’的‘所谓伊人’（那个贤人），隐喻周王朝礼制。如果逆周礼而治国，那就‘道阻且长’‘且跻’‘且右’，意思是走不通、治不好的。如果顺从周礼，那就‘宛在水中央’‘水中坻（chí，水中小块高地）’‘水中沚（zhǐ，水中小块陆地）’，意思是治国有希望。”二是“招贤”说。姚际恒的《诗经通论》和方玉润的《诗经原始》都说这是一首招贤诗，“伊人”即“贤才”：“贤人隐居水滨，而人慕而思见之。”或谓：“征求逸隐不以其道，隐者避而不见。”三是“爱情”说。今人蓝菊有、杨任之、樊树云、高亨、吕恢文等均持“恋歌”说。如吕恢文说：“这是一首恋歌，由于所追求的心上人，可望而不可即，诗人陷入烦恼。说河水阻隔，是含蓄的隐喻。”

由于此诗之本源无从查实，诗中的“伊人”所指亦难说清，故而以上三说均难以最终

定论。在这里，我们姑且先把它当作一首爱情诗来解读。《蒹葭》属于《秦风》。周孝王时，秦之先祖非子受封于秦谷（今甘肃天水）。平王东迁时，秦襄公因出兵护送有功，又得到了岐山以西的大片封地。后来秦逐渐东徙，都于雍（今陕西兴平）。秦地包括陕西关中到甘肃东南部一带。秦风共十篇，大都是东周时代这个区域的民歌。

蒹葭苍苍，白露为霜。所谓伊人，在水一方。
溯洄从之，道阻且长。溯游从之，宛在水中央。
蒹葭萋萋，白露未晞。所谓伊人，在水之湄。
溯洄从之，道阻且跻。溯游从之，宛在水中坻。
蒹葭采采，白露未已。所谓伊人，在水之涘。
溯洄从之，道阻且右。溯游从之，宛在水中沚。

注释

1. 蒹（jiān）：没长穗的芦苇。葭（jiā）：初生的芦苇。苍苍：众多、茂盛。下文“萋萋”“采采”义同。
2. 为：凝结成。
3. 所谓：所说的，此处指所怀念的。
4. 伊人：那个人，指所思慕的对象。
5. 一方：那一边。
6. 溯洄：逆流而上。下文“溯游”指顺流而下。一说“洄”指弯曲的水道，“游”指直流的水道。
7. 从：追寻。
8. 阻：险阻，（道路）难走。
9. 宛：宛然，好像。
10. 晞（xī）：干。
11. 湄：水和草交接的地方，也就是岸边。
12. 跻（jī）：上升。
13. 坻（chí）：水中小块高地。
14. 涘（sì）：水边。
15. 右：迂回曲折。
16. 沚（zhǐ）：水中的小块陆地。

诗化译文

河边芦苇青苍苍，秋深露水结成霜。意中之人在何处？就在河水那一方。
逆着流水去找她，道路险阻又太长。顺着流水去找她，仿佛在那水中央。

河边芦苇密又繁，清晨露水未曾干。意中之人在何处？就在河岸那一边。
 逆着流水去找她，道路险阻攀登难。顺着流水去找她，仿佛就在水中滩。
 河边芦苇密且稠，早晨露水未全收。意中之人在何处？就在水边那一头。
 逆着流水去找她，道路险阻曲难求。顺着流水去找她，仿佛就在水中洲。

作品鉴赏

如果把诗中的“伊人”认定为情人、恋人，那么，这首诗就表现了抒情主人公对美好爱情的执着追求和追求不得的惆怅心情。精神是可贵的，感情是真挚的，但结果是渺茫的，处境是可悲的。

然而这首诗最有价值意义、最令人共鸣的东西，不是抒情主人公的追求和失落，而是他所创造的“在水一方”可望难即这一具有普遍意义的艺术意境。好诗都能创造意境。意境是一种格局、一种结构，它具有包容一切具备格局相似、结构类似的异质事物的性能。

“在水一方”的结构是：追寻者——河水——伊人。由于诗中的“伊人”没有具体所指，而河水的意义又在于阻隔，所以凡世间一切因受阻而难以达到的种种追求，都可以在这里发生同构共振和同情共鸣。

由此看来，不妨把《蒹葭》的诗意理解为一种象征，把“在水一方”看作是表达社会人生中一切可望难即情境的一个艺术范型。这里的“伊人”，可以是贤才、友人、情人，可以是功业、理想、前途，甚至可以是福地、圣境、仙界；这里的“河水”，可以是高山、深壑，可以是宗法、礼教，也可以是现实人生中可能遇到的其他任何障碍。只要有追求、有阻隔、有失落，就都是它的再现和表现天地。如此说来，古人把蒹葭解为劝人遵循周礼、招贤、怀人，今人把它视作爱情诗，乃至有人把它看作是上古之人的水神祭祖仪式，恐怕都有一定道理，似不宜固执其一而否决其他，因为它们都包蕴在“在水一方”的象征意义之中。

自然，当我们处在与“在水一方”类似的境遇时，应当欣赏的是它的锐意追求，而不是它的悲观失望。这首诗以水、芦苇、霜、露等意象营造了一种朦胧、清新又神秘的意境。早晨的薄雾笼罩着一切，晶莹的露珠已凝成冰霜。一位羞涩的少女缓缓而行。诗中水的意象正代表了女性，体现出女性的美，而薄薄的雾就像是少女蒙上的纱。她一会儿出现在水边，一会儿又出现在水之洲。寻找不到，急切而又无奈的心情正如蚂蚁爬一般痒，又如刀绞一般痛。就像我们常说的“距离产生美感”，这种美感因距离变得朦胧，模糊，不清晰。主人公和伊人的身份、面目、空间位置都是模糊的，给人以雾里看花、若隐若现、朦胧缥缈之感。蒹葭、白露、伊人、秋水，越发显得难以捉摸，构成了一幅朦胧淡雅的水彩画。

诗的每章开头都采用了赋中见兴的笔法。通过对眼前真景的描写与赞叹，绘画出一个空灵缥缈的意境，笼罩全篇。诗人抓住秋色独有的特征，不惜用浓墨重彩反复描绘、渲染深秋空寂悲凉的氛围，以抒写诗人怅然若失而又热烈企慕的心境。诗每章的头两句都是以秋景起兴，引出正文。它既点明了季节与时间，又渲染了蒹苍露白的凄清气氛，烘托了人

物怅惘的心情，达到了寓情于景、情景交融的艺术境地。

“蒹葭”“水”和“伊人”的形象交相辉映，浑然一体，用作起兴的事物与所要描绘的对象形成一个完整的艺术世界。开头写秋天水边芦苇丛生的景象，这正是“托象以明义”，具有“起情”的作用。因为芦苇丛生，又在天光水色的映照之下，必然会呈现出一种迷茫的境界，这就从一个侧面显示了诗的主人公心中的那个“朦胧的爱”的境界。王夫之在《姜斋诗话》说：“关情者景，自与情相为珀芥也。情景虽有在心在物之分。而景生情，情生景，哀乐之触，荣悴之迎，互藏其宅。”《蒹葭》这首诗就是把暮秋特有景色与人物委婉惆怅的相思感情浇铸在一起，从而渲染了全诗的气氛，创造了一个扑朔迷离、情景交融的意境，正是“一切景语皆情语”的体现。

总之，《蒹葭》诗的丰富美感，不论是从欣赏的角度，还是从创作的角度，颇值得我们重视和予以认真探讨。正如闻一多所说：“我们很难确定它究竟是招隐还是怀春，只觉得它百读不厌”。

唱读指导



《诗经·秦风·蒹葭》原诗歌曲

全诗为四言的语句形式，朗读时采用“二二”拍，听起来整齐有韵味。大量使用叠词，反复咏唱，具有一唱三叹的美感，并且便于记忆和口耳相传。

第一章前四句：“蒹葭苍苍，白露为霜。所谓伊人，在水一方。”平平平平，仄仄平平。仄仄平平，仄仄仄平。四个平声开篇，紧接着又押平声韵。前两句声调高昂，声音洪亮。先描写（赋；即敷陈其事而直言之也）“蒹葭苍苍”，再叙述季节变化“白露为霜”。这两句的写法是“兴”，引出后两句所咏之“伊人”在水的那边。第三句“所谓伊人”平仄是前一句的反复，优美动听；第四句先连用三仄声，然后一平声，韵脚落到平声上，声调悠扬。

第一章后四句：“溯洄从之，道阻且长。溯游从之，宛在水中央。”仄仄平平，仄平平平。仄平平平，仄仄仄平平。每句都是以平声收束，余音绕梁。“溯洄从之”，描写逆流而上追伊人，水路艰险追不上；顺流而下再追求，伊人像在水中央。“溯洄从之”的音韵与“白露为霜”“所谓伊人”一样，都是仄仄平平，美丽的声韵要唱三遍，使得优雅的歌声不绝于耳。第二句“道阻且长”略略变化为仄平仄平，突出了道路艰险而漫长。“溯游从之”比“溯洄从之”平声多了一个（仄声少了一个），连用三个平声字，与下一句三个仄

声字映照，以两个平声字“中央”收束，意味深长。这一章是全诗的基础，熟读成诵，滚瓜烂熟之后，读背后面内容则易如反掌。朗读时押韵的字苍、霜、方、长、央声音稍微拉长些，加重些，不仅朗朗上口，而且十分动听，也容易记诵。

第二章前四句：“蒹葭萋萋，白露未晞。所谓伊人，在水之湄。”平平平平，仄仄仄平。仄仄平平，仄仄平平。改动了第一章前四句的五个字，平仄改动了两个，支微合韵，写出了时间的变化，由夜晚到了早晨，霜花缓缓融化，抒情主人公还在思念意中人，情感真挚而执着。

第二章后四句：“溯洄从之，道阻且跻。溯游从之，宛在水中坻。”仄仄平平，仄平仄仄。仄平仄平，仄仄仄平仄。与第一章后四句相比，只改动了俩字，平仄改动了一处。写出了抒情主人公对伊人无休无止的思念之情。所不同的是，由平声韵改为仄声韵，抒发了执着的苦恋之情。“道阻且跻”突出了道路艰险，高低不平。

本章八句的句式与第一章完全一样。萋、晞、湄、跻、坻五字都属支微合韵。湄，古代也念 mí，有吴语方言区的方言“眉（mí）毛”一词的读音为证。从古代音韵看，平仄通押；从现代汉语看，都押 i 韵。

第三章前四句：“蒹葭采采，白露未已。所谓伊人，在水之涘。”平平仄仄，仄仄仄仄。仄仄平平，仄仄平仄。这四句相比前一章前四句改动了四字，时间也由早晨发展到上午，抒情主人公觉得伊人仿佛还在水边。从音韵看，第一句改为平平仄仄后，第二句全部用了仄声，表达了心中苦恋的抑郁之情。

第三章后四句：“溯洄从之，道阻且右。溯游从之，宛在水中沚。”仄仄平平，仄平仄仄。仄平仄平，仄仄仄平仄。音韵与第二章后四句完全一样，“道阻且右”，突出了道路艰险而又迂回曲折，说明思念之情“道阻且长”，“天长地久有时尽，此恨绵绵无绝期”。

诗经·王风·采葛

作品简介

成语“一日三秋”即源出此诗，也称“一日不见，如隔三秋”。这是一首怀念人的诗，诗人是想象他所怀念的人正在采葛采萧。采集在古代多是女子的事，所以被怀念的人似乎应该是女性。怀念者是男是女虽不能确定，但不妨假定为男性。

彼采葛兮，一日不见，如三月兮！

彼采萧兮，一日不见，如三秋兮！

彼采艾兮，一日不见，如三岁兮！

注释

1. 葛：一种蔓生植物，块根可食，茎可制纤维。
2. 萧：植物名。蒿的一种，即青蒿。有香气，古时用于祭祀。
3. 三秋：通常表示一年，后又有专指秋三月的用法。这里三秋长于三月，短于三年，义同三季，九个月。
4. 艾：植物名，菊科植物，嫩叶可食用，老叶可制艾绒，供针灸用。

诗化译文

那个采葛的姑娘啊，一日不见她，好像三个整月长啊。

那个采蒿的姑娘啊，一日不见她，好像三个秋季长啊。

那个采艾的姑娘啊，一日不见她，好像三个周年长啊。

作品鉴赏

这首诗只是表现一种急切的相思情绪而没有具体内容，所以旧说随意性很大，如《毛诗序》以为是“惧谗”，所谓“一日不见于君，忧惧于谗矣”；朱熹《诗集传》则斥为“淫奔”之诗，说“采葛所以为絺（chī，细葛布）绤（xì，粗葛布），盖淫奔者托以行也。故因以指其人，而言思念之深，未久而似久也”；吴懋清《毛诗复古录》则以为采葛（萧、艾）比喻平时蓄养人才，“临时方获其用，若求之太急……一日则如三月之久”。清朝著名人牟庭《诗切》又说是“刺人娶妻……而徒溺其色，一日不见，则思之如三月之久”；姚际恒、方玉润、吴闿生却一致认为是怀友忆远之诗，方氏申述云：“夫良友情亲如夫妇，一朝远别，不胜相思，此正交情深厚处，故有三月、三秋、三岁之感也！”（《诗经原始》）近人则多主恋歌说。就诗论诗，视为怀念情人之作为妥。闻一多指出“采集皆女子事，此所怀者女，则怀之者男”（《风诗类钞》），译文取闻说作男词。

热恋中情人无不希望朝夕厮守，耳鬓厮磨，离别对他们极大的痛苦，所谓“乐战新相纸，忧哉生别离”，即使是短暂的分别，在他或她的感觉中也仿佛时光很漫长，以至于难以忍耐。本诗抓住这一人人都能理解的最普通而又最折磨人的情感，反复吟诵，重叠中只换了几个字，就把怀念情人愈来愈强烈的情感生动地展现出来了，仿佛能触摸到诗人激烈跳动的脉搏，仿佛能听到他那发自心底的呼唤。全诗既没有卿卿我我之类爱的呓语，更无具体的爱的内容叙述，只是直露地表白自己的思念情绪，然而却能拨动古往今来读者的心弦，并将这一情感浓缩为“一日三秋”的成语，审美价值永不消退，至今仍活在人们口头、心中。

其艺术感染力的奥妙在哪里？蒋立甫《风诗含蓄美论析》曾剖析本诗“妙在语言悖理”，意思说：从科学时间概念衡量，三个月、三个季节、三个年头怎能与“一日”等同呢？然而从诗抒情看却是合理的艺术夸张，合理在热恋中情人对时间的心理体验，一日之别，逐